



■ 香蕉 35 × 45cm 2003

Banana

作者 / Sylvie Cabal

一個東西是否被肯定它的珍貴，或是被畫後才能提升它的價值。當我們付予它生命之後，它就變成無價之寶。

Clair obscure de bananes

Faut il que le sujet soit précieux pour le peindre ou peindre le sujet pour lui donner de la valeur ?
Rien n'est sans importance quand on peut lui donner vie.



■ 火鶴花束 50×70cm 2007

Bouquet of Anthuriums 作者 / Sylvie Cabal

儘管這花束表現的多剛直，卻也顯露出生命的熱情；畫面中金色光亮的緞帶，更顯出花的聖潔。

Bouquet d'Anthuriums

Malgré la rigidité de cette fleur, elle exprime droiture et chaleur.

Un ruban de lumière et d'or éclaire sa pureté.



■ 鮮艷的山茶花 35 × 40cm 2007

Camellia in clair - obscure

作者 / Sylvie Cabal

一朵孤單的山茶花在那黑色與金色的背景陪襯下，表露出它的智慧、成熟、優雅的特色。

Cœur de Camélia en 'clair obscure'

Sur fonds noir et or, juste un camélia en pleine maturité,
En symbole d'élégance.



■ 海芋之舞 55×50cm 2007

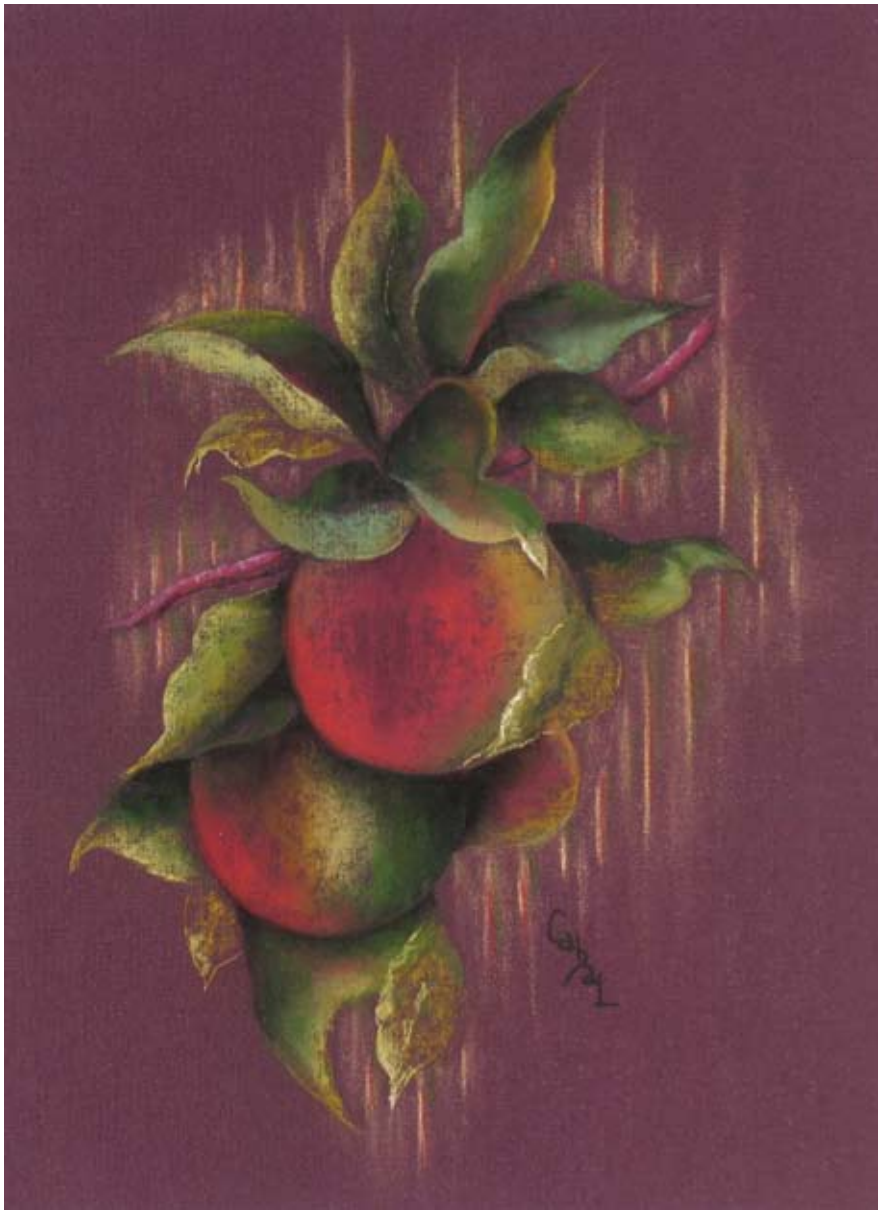
Dance of the Zantedeshias 作者 / Sylvie Cabal

它們糾纏的舞在一起，卻仍保持平衡。

Danse de Zantedeshias

Elles dansent et se contorsionnent, tout en gardant leur équilibre.

Flours et feuilles stylisés, la lumière jaillit du mouvement.



■ 一對蘋果 40×50cm 2007

Duo of Apples

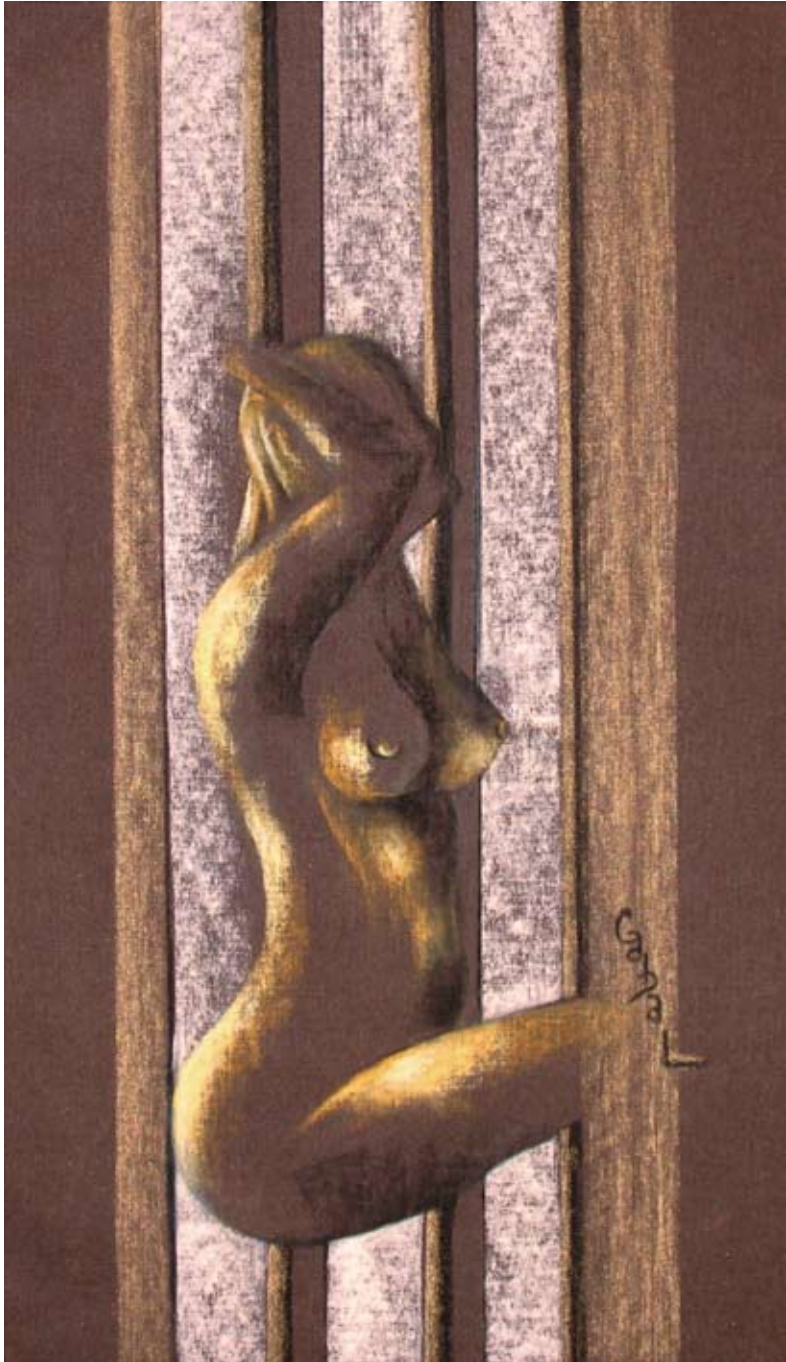
作者 / Sylvie Cabal

在雙方的影子裡，是誰使誰臉紅了？這象徵著什麼樣的關係。

Duo de pommes

A l'ombre d'une pomme. Qui fait rougir l'autre ?

Symbole de complicité.



■ 表達表情 50×65cm 2008

Expressions

作者 / Sylvie Cabal

象徵一位女性，在畫面中那金色與線條之間，充分表現了光和亮麗的對比。

Expressions

Comme un symbole de la féminité : de l'or, des formes, des volumes, des contrastes et de la lumière.



■ 自由 35 × 45cm 2008

Freedom

作者 / Sylvie Cabal

猶如生乃自由；紅著臉，清純的和穩重地。

Liberté

Comme une naissance de la Femme, sensuellement mais pudiquement.



■ 心中的山茶花 50 × 65cm 2007

Heart of a Camellia

作者 / Sylvie Cabal

金色的背景襯托，作者充分散發出溫柔而成熟泰然自若的色彩。

Cœur de Camélia

Sur fonds d'or, une explosion de couleurs chaudes.

Maturité posée, offerte, elle dit tout à elle seule.



■ A Heart of Hortensias

40×40cm 2007

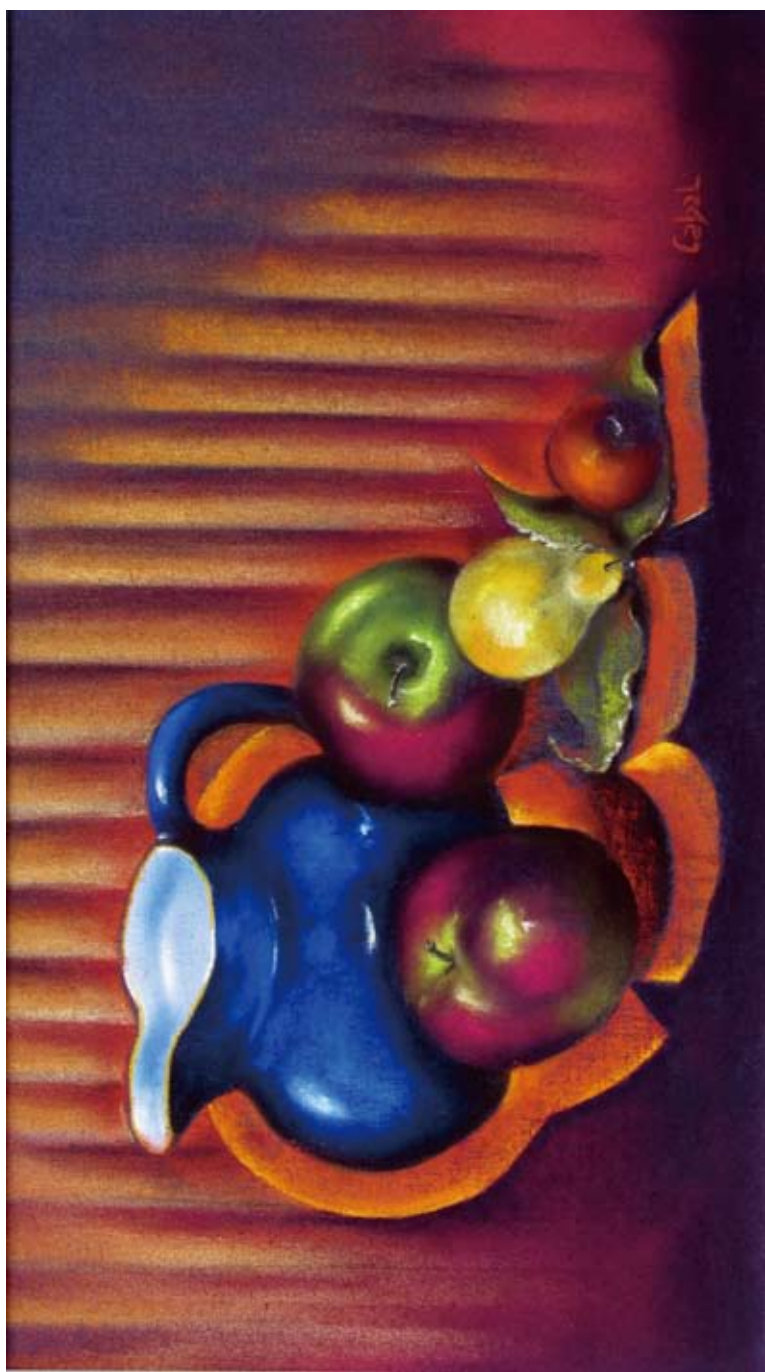
作者 / Sylvie Cabal

同樣花卉成熟的標誌，她展現所有顏色並將金色灑在其中。

Un cœur d'hortensias

Une même fleur symbole de maturité.

Elle a toutes les couleurs sur quelques éclats d'or.



■ 靜物風格 40 × 50cm 2007

A touch of still life

作者 / Sylvie Cabal

在這陰暗而多雲的日子裡，有朋自遠方來，想要共同創作。簡單的題材包含橙色的層次，襯托著照射下來的溫暖的光線和金色的背景，讓這平淡的一天也變得很有意義。

Extrait de nature morte

Avec une amie à l'autre bout du monde, l'envie d'exprimer les couleurs sur le tableau, dont la journée maussade nous privait. La simplicité d'un sujet, décortiqué comme une orange que l'on pèle, où, la lumière la chaleur et l'or comme valeurs fortes de l'amitié se sont mêlées.



Caval

■ 樂器 50 × 65cm 2007

Instrumentally Yours

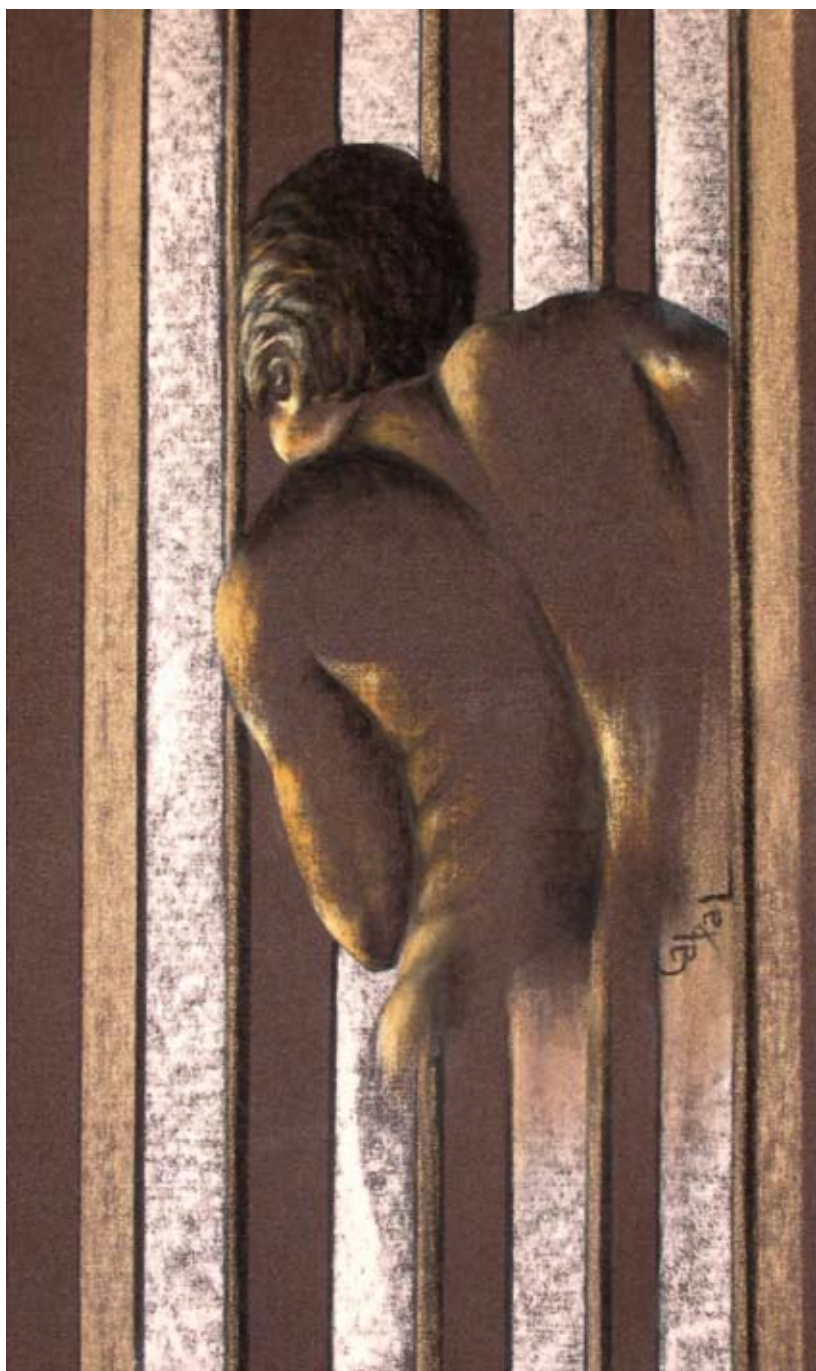
作者 / Sylvie Cabal

內心的感情，用顏色來表達。她那雌性的花蕊，帶著熱情的光芒燃燒著，就如她演奏著美麗的文響樂。

Instrumentalement Vôtre

Le cœur de par ses couleurs, évoque la chaleur du feu.

Ses pistils ou ses cordes jouent une symphonie.



■ 愛的表白 35 × 45cm 2008

Lovingly Aware

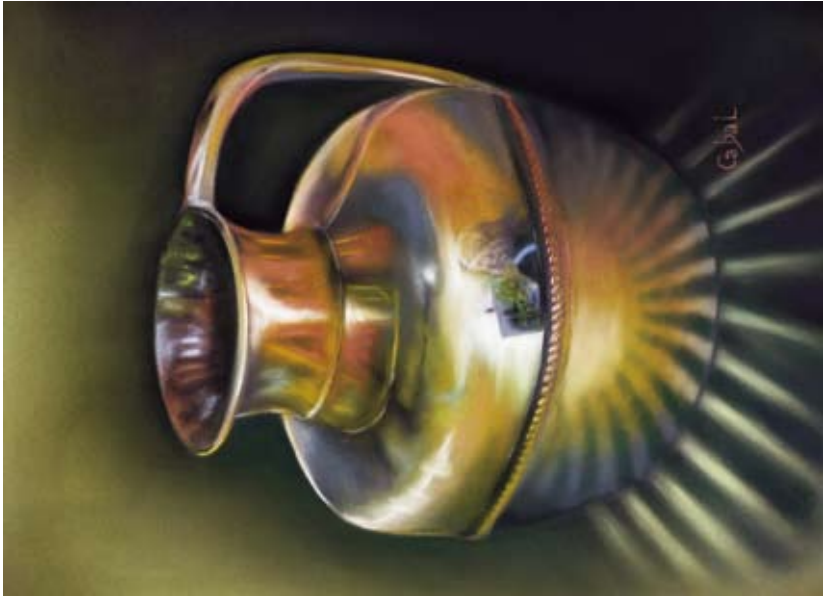
作者 / Sylvie Cabal

他追尋屈服的朝向她，沉默深情耐心的守望。

L'homme

Il veille, penché sur ... la féminité.

Force tranquille et sensuelle.



■ 牛奶罐 45 × 55cm 2007

Milk Urn

作者 / Sylvie Cabal

象徵法國的諾曼第，一個朋友畫牛奶罐則意涵莒蒙尼，莫奈的故鄉。
畫面中作者所表現的牛奶罐，一個是在畫“Cork Backdrop”橡木材質，另一個則是在畫‘Natural tissue’衣料材質。用兩種不同材質的展現，當然也會有不同的感覺。

Les Cannes à lait

Un des symboles de la Normandie en France, dans lequel se reflète une amie qui peignait Giverny, berceau de Claude Monet.

Une canne à lait sur fonds de poudre de liège naturelle et l'autre sur un tissu naturel.

Deux supports, deux expressions différentes pour un même sujet.



■ 紐約薩爾薩舞曲 50 × 70cm 2007

Salsa in New York

作者 / Sylvie Cabal

迷人的紐約 … 夜幕下，樓閣在舞 … 各色各樣的裙擺舞著，神秘的薩爾薩舞曲，四月十六日重生紐約。

‘Salsa’ à New York

New York de nuit, les reflets sur les façades des buildings, sont comme une danse des couleurs, la salsa des couleurs. Elles s’entrechoquent, vibrent et donnent toute leur intensité. 16/4/NY, c’est une naissance à New York.



■ 秘密 50 × 70cm 2008

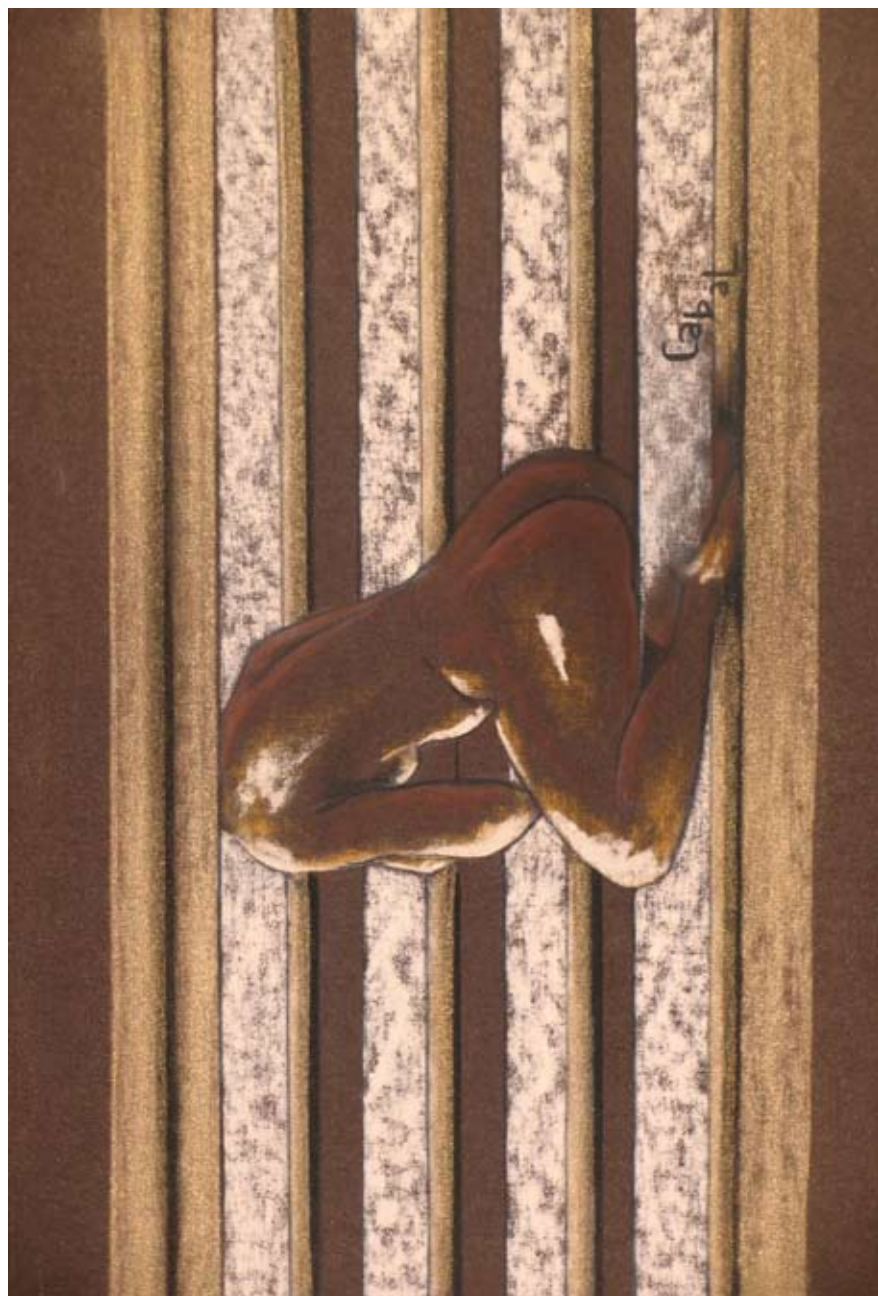
Secrets

作者 / Sylvie Cabal

……他好似有什麼重要的秘密要與她分享……假如她同意去聽。

Secret de Tulipes

Et si, il avait quelque chose à lui dire d'important, à partager dans le secret, et si elle avait envie d'écouter ?



■ 性感女人 35 × 45cm 2008

Sensuality of a woman

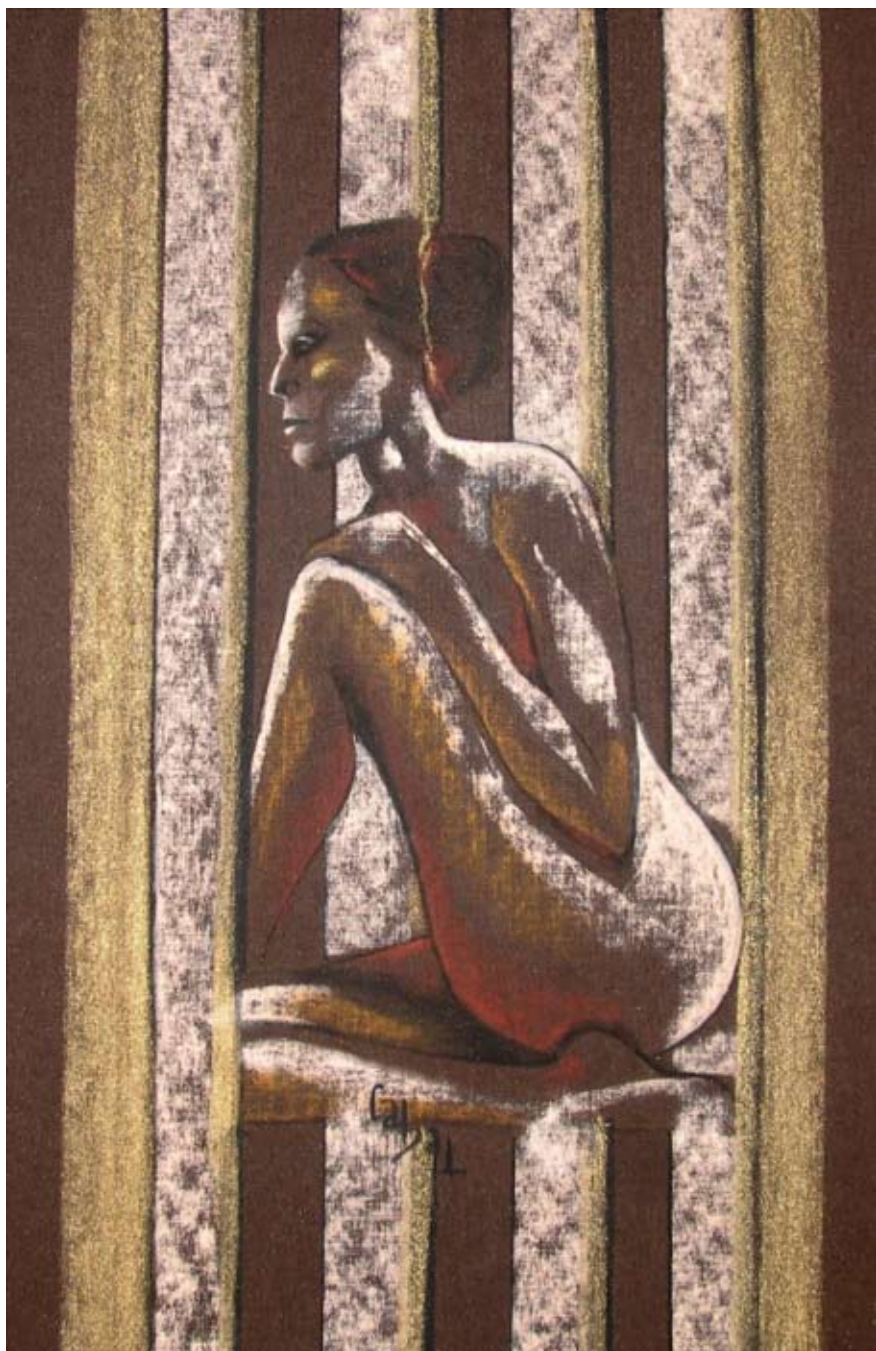
作者 / Sylvie Cabal

隱藏內心的感受，身體的設計卻展現了女人特殊的媚力端莊與純潔。

Sensualité d'une femme

La pensée reste cachée, le cœur ne se dévoile pas mais le corps dessine la féminité avec pudeur et simplicité.

Sensuality of a woman



■ 她 35×45cm 2008

She

作者 / Sylvie Cabal

一個舞者以她的優雅與美麗，表現了她那羞怯天生麗質的美。

Elle

Elle a l'apparence et la grâce d'une danseuse.

Elle exprime la beauté avec pudeur.



■ “搖” 在紐約 50×70cm 2007

Swing in New York

作者 / Sylvie Cabal

多彩的舞姿“搖擺著”；發光，發熱…讓我們可以想像紐約跟她那熱情與美妙的旋律。

‘Swing’ à New York

Les couleurs dansent le ‘Swing’, elles vibrent et nous permettent de tout imaginer. New York a des tonalités intenses.



■ 聚會 35 × 50cm 2007

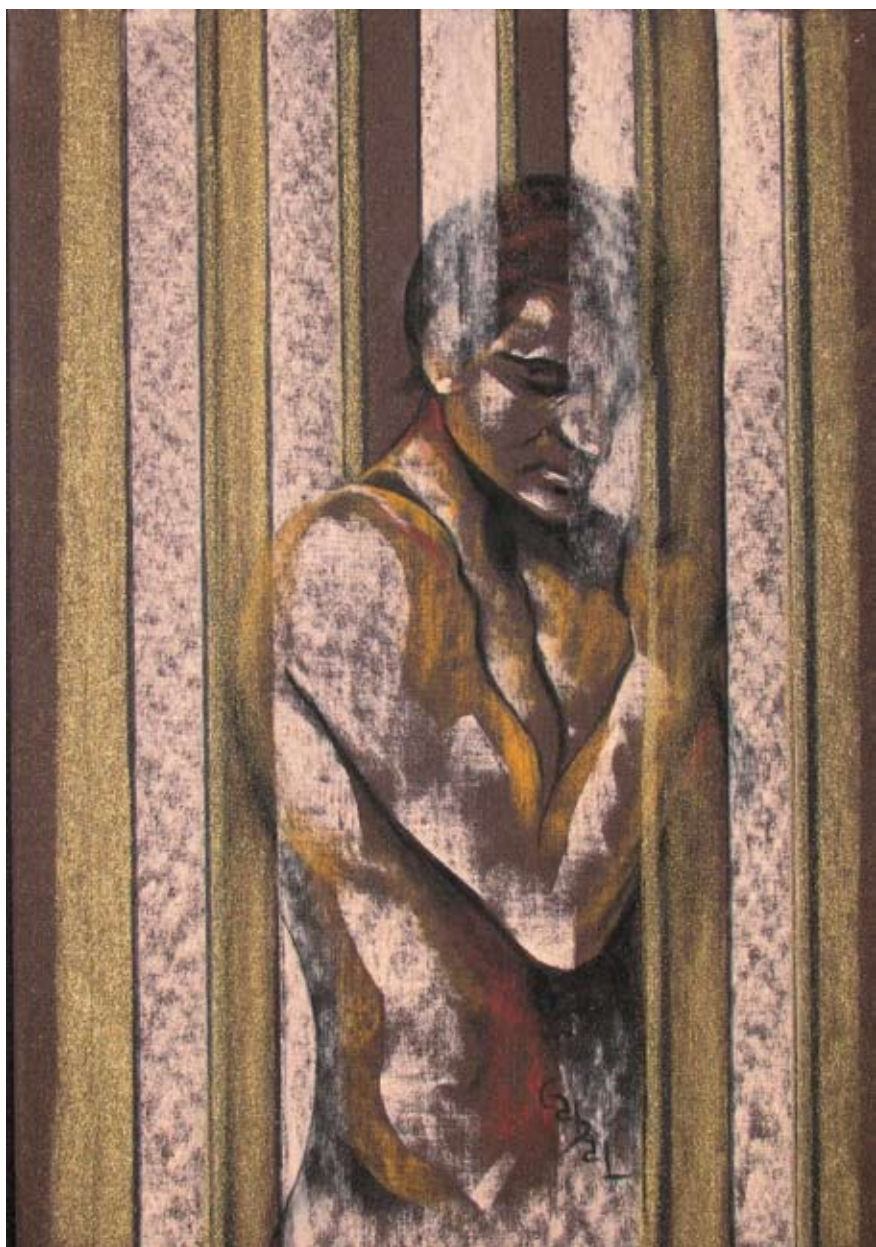
The Gathering

作者 / Sylvie Cabal

一個平淡的，追尋思想的交流，苛求了解什麼是重要的與該說的。

Ensemble

On peut être indifférents, vouloir communiquer ou se demander ce qui peut bien se dire d'important.



■ 男人 35×45cm 2008

Man

作者 / Sylvie Cabal

就算在他尊重又謙虛的神情裡，還是掩飾不住他的男子氣概和剛強的活力。

L'homme

La pudeur ne cache ni la virilité ni la force.



■ 思情 40×70cm 2008

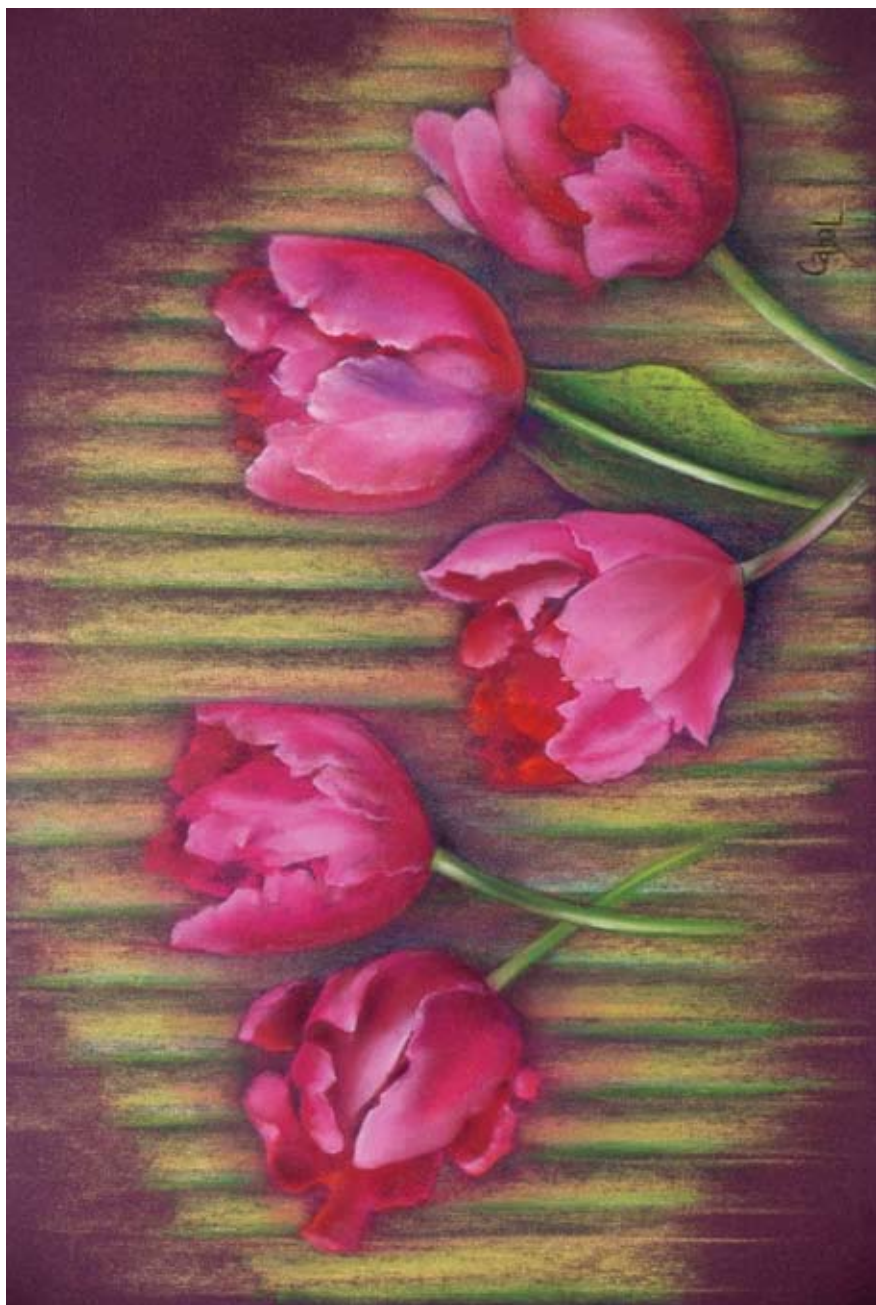
The Yearning

作者 / Sylvie Cabal

她們遙遙的相對著，連繫著…深深的渴望與思念。

Attirance

Ils tendent l'un vers l'autre tellement ils sont semblables.



■ 鬱金香之夢 50 × 65cm 2008

Tulip Dreams

作者 / Sylvie Cabal

和諧、溫柔、生動的色彩，金色的背景襯托出花如在夢中。

Rêve de tulipes

Rêve d'équilibre, d'harmonie, de douceur des formes et des couleurs sur fonds d'or et de feuilles en reflets.